

# コロナ禍における町の取組

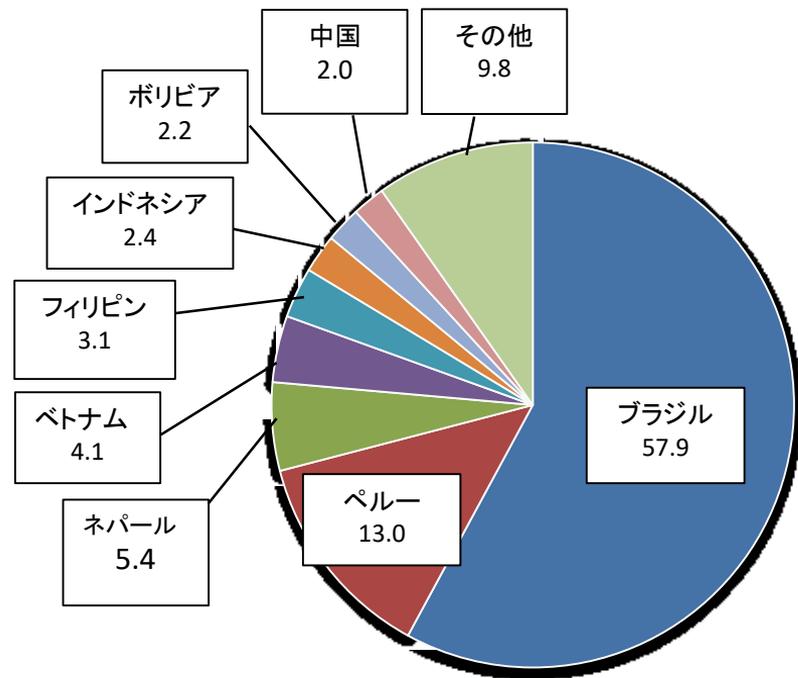


群馬県大泉町役場  
多文化協働課

# 人口概要 (R3.2月末時点)

国籍	人数(人)	比率(%)
ブラジル	4,606	57.9
ペルー	1,036	13.0
ネパール	432	5.4
ベトナム	326	4.1
フィリピン	247	3.1
インドネシア	188	2.4
ボリビア	174	2.2
中国	162	2.0
その他	780	9.8
合計	7,951	100.0

総人口	外国人人口	外国人比率
41,742人	7,951人	19.05%



# 町内における新型コロナウイルス感染症の状況

3月13日

感染症陽性者町内1例目確認

9月18日

件数急増に伴い町独自の緊急事態宣言(1回目)発出

9月30日

緊急事態宣言(1回目)解除

1月11日

再びの件数急増に伴い緊急事態宣言(2回目)発出

3月1日

緊急事態宣言(2回目)解除

## ■一元的相談窓口相談件数

	R2.4	R2.5	R2.6	R2.7	R2.8	R2.9	R2.10	R2.11	R2.12
相談件数	217	301	219	215	169	234	287	189	180
うちコロナ 関連相談	53	141	76	59	18	42	45	26	22

# 情報発信のための取組

## ブラジルフリーペーパー への情報掲載

**Guia JP**  
#7-1  
KYOTO ALEM DE KYOTO

**AÇÕES SOBRE O CORONAVÍRUS DOS MORADORES BRASILEIROS DE OIZUMI**

Os primeiros casos do 2º de março foram confirmados. 5 casos de infecção por Coronavírus de moradores da cidade.

Para prevenir a propagação do contágio, indicamos as seguintes condutas básicas:

- Evitar a presença em eventos em grandes locais
- Evitar reuniões com mais de 10 pessoas em ambientes fechados
- Evitar locais com aglomeração de pessoas
- Evitar locais com circulação de ar condicionado
- Evitar locais com circulação de ar condicionado
- Evitar locais com circulação de ar condicionado

**as pessoas no Japão**

Em relação ao grupo em andamento com as pessoas se reunirem e passarem férias, com sua verificação.

Da organização de eventos devem evitar a necessidade de sua realização, independentemente do tamanho do evento pois, há risco de infecção num ambiente fechado, sendo as pessoas estrangeiras provenientes do exterior. E, na realização do evento, evitar uma manifestação de realizar tais como fazer o possível para não criar ambiente com sua circulação de ar condicionado.

Essas informações poderão mudar com o avanço das pesquisas e informações epidemiológicas, porém, atualmente é o resumo de pontos importantes considerados como principais.

Muita saúde, em questão de saúde ou hábitos, poderá ser a causa da propagação do vírus.

Para proteger as pessoas quantas, evita o contato físico, na hora do cumprimento.

Seção de Construção da Saúde de Oizumi  
Tel: 0276-62-2121

Escritório do Bem Estar Social de Itayoshi  
Tel: 0276-72-3230

**Atenção!** Sábados, domingos e feriados, entre em contato com o Atendimento ao Cidadão de Oizumi  
Tel: 027-224-8200

Para mais informações sobre Coronavírus, acesse o site do Centro Comunitário Multicultural de Oizumi  
[www.oizumi-tabunka.jp](http://www.oizumi-tabunka.jp)

Nós da Prefeitura de Oizumi estamos nos empenhando ao máximo para evitar a propagação e a infecção de nossos cidadãos.

Prefeitura de Oizumi  
大泉町役場  
Toshiki Murayama



町内ベトナム人住民との意見交換



店舗前での啓発活動



町内公立中学・高校生との意見交換

**OIZUMI** Centro Comunitário Multicultural de Oizumi TEL:0276-62-6066

**日本語**  
Para estrangeiros

**Pacote à Vida Cotidiana (medidas adotadas devido ao novo coronavírus)**

A seguir, as informações sobre os auxílios, benefícios e medidas de apoio aos residentes de Oizumi, em consequência a infecção do novo coronavírus.

» Campanha de utilização do cupom de compras Tsukata: Oen

Categoria	Nome do auxílio	Conteúdo	Seção Encarregada
Médica	Auxílio financeiro de apoio a prevenção da infecção	Auxílio financeiro de apoio a prevenção da infecção de Instituições de assistência social (pessoas idosas e pessoas com deficiência).	Seção de Cidadãos aos Idosos

Centro Comunitário Multicultural de Oizumi

ホームページ掲載



キーパーソンへの周知依頼

# 駐日外国公館等との連携



ブラジル大使・総領事  
との意見交換



ブラジル総領事館主催懇談会

 **Consulado-Geral do Brasil em Tóquio**  
2020年9月18日 7:25

ESTADO DE EMERGÊNCIA EM OIZUMI

Devido ao aumento de casos de infecção e para evitar a propagação da COVID-19, a prefeitura de Oizumi declarou hoje estado de emergência para toda a cidade até o dia 30 de... もっと見る

**DECLARAÇÃO DO ESTADO DE EMERGÊNCIA**  
da cidade de OIZUMI

総領事館を經由した情報発信



ブラジル市長団体との意見交換

## まとめ・コロナ禍で感じること

- 外国人を取り巻く諸課題の顕在化・顕著化
- 日本語教育・学習の重要性
- 文書翻訳における注意点（スピードと正確性の両立）
- セーフティネットから外れた外国人への対応